

P6_TA(2006)0317

A SWIFT-rendszerből származó banki átutalásokkal kapcsolatos adatoknak az Egyesült Államok titkosszolgálatai által történt megszerzéséről**Az Európai Parlament állásfoglalása a SWIFT-rendszerből származó banki átutalásokkal kapcsolatos adatoknak az Egyesült Államok titkosszolgálatai által történt megszerzéséről***Az Európai Parlament,*

- tekintettel az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményre (Emberi Jogok Európai Egyezménye), és különösen annak 8. cikkére,
 - tekintettel az Európai Unió alapjogi chartájára, és különösen annak 7. és 8. cikkére,
 - tekintettel az Európa Tanács az egyéneknek a személyes adatok gépi feldolgozása során való védelméről szóló egyezményére (108. számú egyezmény),
 - tekintettel az EU-Szerződés 6. cikkére és az EK-Szerződés 286. cikkére,
 - tekintettel az 1995. október 24-i, a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,
 - tekintettel a 2000. december 18-i, a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
 - tekintettel a a pénzeszközök átutalását kísérő megbízási információkról szóló rendeletre irányuló javaslatra (COM(2005)0343),
 - tekintettel a Privacy International által 33 ország adatvédelmi és a magánélet védelmével foglalkozó hatóságainál tett panaszaira, amelyek szerint a SWIFT-átutalásokra az adatvédelmi törvény által előírt jogi eljárás figyelembevétele nélkül került sor, és az adatokat mindenféle jogi alap vagy hatáskör nélkül szolgáltatták ki,
 - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel az európai és amerikai média nemrégiben felfedte az Egyesült Államok kormánya által létrehozott, a terrorizmus finanszírozását követő program létezését, amely lehetővé tette az Egyesült Államok hatóságai számára, hogy hozzáférjenek a 200 országban több mint 8 000 üzleti bankot (köztük több központi bankot) tömörítő, Belgiumban működő, iparági együttműködésen alapuló SWIFT-rendszerben (Nemzetközi Bankközi Pénzügyi Telekommunikációs Társaság) tárolt összes pénzügyi adathoz,
- B. mivel a bankok az átutalásokhoz világszerte a SWIFT üzenetküldő rendszerét használják, és ezért a SWIFT-ben tárolt, az Egyesült Államok hatóságai által megszerzett információk több százezer európai polgárt érintenek, és mivel a SWIFT-ben naponta több millió átutalás és egyéb banki tranzakció történik,
- C. mivel az EU területén létrehozott, az EU területén kívül felhasználandó adatokat legalább a 95/46/EK irányelv alapján megfelelővé kell értékelésnek kell alávetni,
- D. mivel a SWIFT által kezelt adatokhoz való hozzáférés nem csak az illegális tevékenységekhez kötődő átutalások felderítését teszi lehetővé, hanem az érintett egyének és országok gazdasági tranzakcióival kapcsolatos információk megszerzését is, és ez nagyszabású gazdasági és ipari kémkedést tesz lehetővé,

⁽¹⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.⁽²⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

2006. július 6., csütörtök

1. emlékeztet a terrorizmus elleni küzdelem iránti elkötelezettségére, és úgy véli, hogy a biztonsági intézkedések, valamint a szabadságjogok és az alapvető jogok között egyensúlyt kell teremteni; komoly aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy olyan légkör van kialakulóban, amelyben a magánélet és az adatok védelmét egyre kevésbé tartják tiszteletben;
2. hangsúlyozza, hogy az Európai Unió alapját a jogállamiság képezi, és hogy a személyes adatok harmadik országok részére történő átadására nemzeti és európai szintű adatvédelmi jogszabályok vonatkoznak, amelyek értelmében az adatok átadását minden esetben igazságügyi hatóságnak kell engedélyeznie, és ettől az elvtől csak arányos mértékben, valamely törvény vagy nemzetközi szerződés alapján lehet eltérni;
3. úgy véli, hogy a tagállamok kizárólag a magánfelek személyes adatai tárolásának egyetlen legitim jogalapjának, az Emberi Jogok Európai Egyezménye 8. cikkének alkalmazásával, a közösségi jogszabályok keretei között eljárva és a 95/46/EK irányelv 13. cikkének figyelembevételével – az állambiztonság, a közrend és közbiztonság érdekében – térhetnek el attól a kereskedelmi adatok továbbadását tiltó alapelvtől, hogy az adatokat csak az adatgyűjtés eredeti céljaira használhatják fel, és csak akkor csökkenthetik az adatvédelem szintjét, ha ez szükséges, arányos és összeegyeztethető a demokratikus társadalom működésével;
4. tudomásul veszi a fent említett rendeletre irányuló javaslatot, amely hozzájárulhat az információátadás jogi keretének megalkotásához; sajnálatát fejezi ki, hogy az Európai Parlamentet – a közösségi intézmények közötti lojalitás és állandó együttműködés elvével ellentétesen – a többi intézmény, különösen az Európai Központi Bank nem tájékoztatta a tárgyalások és háromoldalú megbeszélések során a SWIFT-átutalások létezéséről;
5. követeli, hogy a Bizottság, a Tanács és az Európai Központi Bank (EKB) szolgáljon alapos felvilágosítással arról, milyen mértékben volt tisztában a SWIFT és az USA kormánya közötti titkos megállapodással;
6. ebben az összefüggésben kéri, hogy tisztázzák az EKB szerepét és működését, és kéri az európai adatvédelmi biztost, hogy a lehető leghamarabb ellenőrizze, vajon az EKB-nak kötelessége-e reagálni az adatvédelem tudomására jutott lehetséges megsértésére a 45/2001/EK rendelet értelmében;
7. emlékeztet arra, hogy az EKB-nak biztosítania kell, hogy a központi bankok kizárólag adott jogi kereteken belül érjék el a SWIFT-rendszert;
8. követeli, hogy a tagállamok biztosítsák és ellenőrizzék, hogy ne legyen joghézag nemzeti szinten és hogy a közösségi adatvédelmi jogszabályok vonatkozzanak a központi bankokra is; kéri a tagállamokat, hogy juttassák el az ellenőrzés eredményeit a Bizottságnak, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek;
9. követeli, hogy a Tanács sürgősen vizsgálja meg és fogadja el a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló kerethatározatra irányuló javaslatot (COM(2005)0475) annak biztosítása érdekében, hogy az európai polgárok egységes, magas szintű adatvédelmet élvezzenek az Unió egész területén;
10. különösen felhívja a Tanács figyelmét a Parlament által 2006. június 14-én elfogadott, a fent említett kerethatározatra irányuló javaslatról szóló álláspont ⁽¹⁾ 26. és 58. módosításaira, amelyek célja a magánfel-eknek átadott közérdekű adatok kezelésének szabályozása;
11. ismételten kifejezi mélyszégyenét, hogy a Tanács nem kíván úrrá lenni a jelenlegi jogalkotási helyzeten, amely szerint vagy az első, vagy a harmadik pillér keretében két különböző eljárási keret vonatkozik az alapvető jogok védelmére; megismétli tehát követelését, hogy e kettős keretet számolják fel az EU-Szerződés 42. cikkében foglalt áthidaló záradék felhasználásával;
12. kéri, hogy a Bizottság végezze el az összes elfogadott terrorizmusellenes uniós jogszabály értékelését a hatékonyság, szükségesség, arányosság és az alapvető jogok tiszteletben tartása szempontjából; határozottan sürgeti a Bizottságot és a Tanácsot, hogy gondolja végig, milyen intézkedéseket kell tenni a jövőbeni hasonló, komoly adatvédelmi visszaélések megelőzése érdekében;

(¹) Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0258.

2006. július 6., csütörtök

13. határozottan elítél az EU területén folytatott bármely titkos műveletet, amely megsérti az uniós polgárok magánéletét; mély aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy ilyen műveletekre kerülhet sor az európai polgárok és parlamenti képviselők tudta nélkül; sürgeti az Egyesült Államokat, illetve titkosszolgálatait és biztonsági szolgálatait, hogy a jó együttműködés szellemében járjanak el és értesítsék szövetségeseiket, milyen biztonsági műveleteket kívánnak végrehajtani az EU területén;

14. kéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot és a Gazdasági és Monetáris Bizottságot, hogy a lehető leggyorsabban tartsanak közös meghallgatást az EKB-vel, a Bizottsággal, a Tanáccsal, az európai adatvédelmi biztossal és az ügyben érintett más magán- és közszférabeli felekkel annak érdekében, hogy kiderüljön, ki milyen információkkal rendelkezett;

15. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európai Központi Banknak, a tagállamok, a csatlakozásra váró és a tagjelölt országok kormányainak és parlamentjeinek, az Amerikai Egyesült Államok kormányának és a Kongresszus két házának.

P6_TA(2006)0318

A bevándorlóknak az Európai Unióba történő beilleszkedése

Az Európai Parlament állásfoglalása a bevándorlók Európai Unióba történő beilleszkedésére vonatkozó stratégiákról és eszközökről (2006/2056(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel „A harmadik országok állampolgárainak az Európai Unióban történő beilleszkedése keretrendszerének közös programjáról” szóló, 2005. szeptember 1-jei bizottsági közleményre (COM(2005) 0389),
- tekintettel az EK-Szerződés 13. cikkére,
- tekintettel az EK-Szerződésre, amely a Közösségre ruhazza a bevándorlással és a menedéknnyújtással kapcsolatos hatásköröket és felelősségeket, és különösen a 63. cikkének 3.a) pontjára,
- tekintettel az 1990. október 15–16-i tamperei Európai Tanács, a 2001. december 14–15-i laekeni Európai Tanács, a 2002. június 21–22-i sevillai Európai Tanács és a 2003. június 19–20-i theszaloniki Európai Tanács elnökségi következtetéseire, amelyek hangsúlyozzák annak fontosságát, hogy az integrációra vonatkozó nemzeti kapcsolattartó pontok újonnan létrehozott csoportjának keretén belül fejlesszék az együttműködést és az információcserét különösen a nemzeti és az uniós szintű vonatkozó politikák koordinációjának erősítése érdekében,
- tekintettel az Európai Tanács által 2004. november 4-én elfogadott Hágai Programra, mely kitűzte a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségben a 2005 és 2010 közötti időszakban megvalósítandó célokat,
- tekintettel a 2004. november 9-i groningeni informális miniszteri ülésre, ahol először találkoztak az integrációs politikáért felelős miniszterek,
- tekintettel az Európai Unió bevándorlási beilleszkedési politikájának azon közös alapelveire, melyet az Európai Unió Tanácsa 2004. november 19-én fogadott el ⁽¹⁾,

(¹) 2004. november 19-i 14615/04. számú dokumentum.